

2019年 12月号



# よんたもんせニュース



作成：韓国国際交流員 チャン・ハナ

みなさん、アンニョンハセヨ（こんにちは）。2019年は残り1カ月を切りました。私は少し寒がりなので冬はとても苦手ですが、家で温かい鍋料理を食べたり、みかんを食べたりしながら好きなドラマを見るなどの冬の雰囲気大好きです。みなさんはいかがですか？  
それでは、今回は韓国の冬の過ごし方を皆さんに紹介したいと思います。



## 「韓国の冬の過ごし方」



「冬至」にはあずき粥を食べます。

冬至は1年の中で最も夜が長い日で、例年12月22日頃です。日本では冬至にかぼちゃを食べたり、ゆずを入れたお風呂に入ったりしますが、韓国ではあずき粥を食べる文化があります。その理由は、あずきの赤い色には鬼を追い払う力があり、悪い事を防ぐことができると信じられているためです。ですので、昔は家の玄関や部屋にあずき粥を置いたそうですが、現在はただあずき粥を食べて過ごす人が多いです。



パージュック  
(あずき粥)

あずき粥には丸いお餅が入っていることがあります。この餅を「セアルシム」と呼びます。「セアル」は鳥の卵という意味で、餅が鳥の卵と同じくらいの大きさであることからこの名がつけられました。昔はこのセアルを歳の数だけ食べたそうですが、お年を召した方にとっては、それは少し大変なことだったかもしれませんね。



## 韓国で冬によく食べるおやつ



冬に食べたら、他の季節よりもっとおいしい食べ物がありますよね。みなさんは冬の食べ物の中で何が一番好きですか？私はやはり鍋料理が好きです。鍋を食べると体が温まるので、これからおいしい鍋料理を食べるのが楽しみです。

冬になると韓国では、外で食べられる温かいおやつを売る屋台が増える気がします。韓国で屋台を「ポジャンマチャ」といいます。冬になると「ポジャンマチャ」で人々が立っておでんを食べている姿がよく見られます。またホットクも定番の冬のおやつです。もちりとした生地で餡を包んだもので、甘くておいしいです。卵が丸ごと入っている「ゲランパン」というパンもあります。



オデン



ホットク



ゲランパン



ブンオパン

また韓国では「たい焼き」と似ている「ブンオパン」もよく食べられます。たい焼きは1930年ごろ日本から韓国に伝わりました。韓国のは鯛ではなく鮎を意味する「ブンオ」焼きで、韓国風アレンジされました。サイズも「ブンオパン」の方が少し小さく、鮎の形をしています。また餡子かわりにシュークリームが入ったものも人気です。

# 年末を飾る「歌謡祭」、「芸能大賞」、「演技大賞」



年末になるといろんなテレビ番組が放送されますよね。韓国では毎年、三大放送社といわれるKBS, MBC, SBSで、「歌謡祭」、「芸能大賞」、「演技大賞」という大きなイベントが生放送されます。「歌謡祭」はいろんなK-POPアーティストが出演するフェスティバルです。「芸能大賞」は、今年、国民に最も愛された番組や芸能人が表彰されるイベントです。

最後に「演技大賞」には、今年人気だったドラマの俳優が出演します。主に受賞イベントですが、それ以外にもいろんなドラマの中のカップルで一番お似合いの一組が受賞する「ベストカップル賞」など、ドラマが好きな人にとってとても面白い見所がたくさんあります。放送は12月の最後の週ですので、番組を見ると今年が終わり、来年を迎える感じがします。今回は、このような韓国の冬の過ごし方を

紹介しました。みなさん、いい年を迎えてください。

英語 Thanks for all your hard work this year.

(英語では「お疲れ様」という表現はないそうです)

オルヘド スゴヘツ

韓国語 올해도 수고했어!

チンニエンシンクウラ

中国語 今年辛苦啦!



「今年もお疲れ様!」  
を外国語でいうと?

## 1月の国際交流イベントのお知らせ



### 英語でティータイム

誕生日について話します。

- ・日時:1月17日(金)14時~15時
- ・場所:国分公民館2階調理講義室

### English Hour 上級

今回のアメリカ大統領選挙での選挙人団とアメリカと日本の選挙システムの違いについて話します。

- ・日時:1月22日(水)18時~19時
- ・場所:国分公民館3階中研修室



### 中国語教室

「初級」カレンダーについて学びます。

- ・日時:1月7日(火)18時30分~19時30分

・場所:国分公民館3階中研修室

「中上級」中国のことわざ・四字熟語について学びます。

- ・日時:1月9日(木)14時~15時
- ・場所:国分公民館3階中研修室

### 中国カルチャー体験教室

春節の飾りものを作ります。

- ・日時:1月16日(木)14時30分~16時
- ・場所:国分公民館2階調理講義室



### 韓国語教室

「中上級」あいさつや手紙でよく使う表現を学びます。

- ・日時:1月8日(水)18時30分~19時30分

・場所:国分公民館3階中研修室

「初級」韓国の文字「ハングル」の仕組みについて学びます。

- ・日時:1月23日(木)18時~19時30分
- ・場所:国分公民館3階中研修室